Contents

List of Figures vii
List of Tables xi
List of Contributors xiii
Introduction and Overview xix

Part 1: Lessons from Accumulated Experience in Bilingual and Multilingual Education

1 Bilingual and Multilingual Education: An Overview of the Field 3
Christian Abello-Contesse

2 Insights into Bilingual Education from Research on Immersion Programs in Canada 24
Fred Genesee

3 Bilingual Education in Colombia: The Teaching and Learning of Languages and Academic Content Area Knowledge 42
Anne-Marie de Mejía

4 Perspectives and Lessons from the Challenge of CLIL Experiences 59
Carmen Pérez-Vidal

Part 2: Issues in Language Use in Classrooms at the Elementary, Secondary and Tertiary Levels

5 From Bilingualism to Multilingualism: Basque, Spanish and English in Higher Education 85
Jasone Cenoz and Xabier Etxague

6 100 Bilingual Lessons: Distributing Two Languages in Classrooms 107
Gwyn Lewis, Bryn Jones and Colin Baker
7 Native Language Influence in Teaching Subject Matter Content Through English in Spanish Tertiary Education 136
Elena Domínguez Romero and Jorge Braga Riera

8 From Diglossia to Transglossia: Bilingual and Multilingual Classrooms in the 21st Century 155
Ofelia García

Part 3: Participant Perspectives on Bilingual Education Experiences: Students, Language Assistants, Student-teachers and Teacher-educators

9 The Students’ Views on their Experience in a Spanish–English Bilingual Education Program in Spain 179
María D. Pérez Murillo

10 The Use of Native Assistants as Language and Cultural Resources in Andalusia’s Bilingual Schools 203
Nicole A. Tobin and Christian Abello-Contesse

11 Student-teachers and Teacher-educators Experience New Roles in Pre-service Bilingual Teacher Education in Brazil 231
Fernanda Liberali

12 Potential Drawbacks and Actual Benefits of CLIL Initiatives in Public Secondary Schools 256
Miguel García López and Anthony Bruton

Part 4: The Language Needs of Bilingual and Multilingual Students in Monolingual Schools

13 International School Students: Developing Their Bilingual Potential 275
Maurice Carder

14 Heritage Spanish Speakers in School Settings: Are Their Needs Being Met? 299
Jaime E. Espinoza Moore and Emilia Alonso Marks

Index 315